ясны; сохранившиеся свидетельства не во всем совпадают. 93 Перевод Мерзлякова был напечатан во втором январском номере;94 державинские стихи, по-видимому, должны были появиться вместе с «Пирпеей» в первой февральской книжке, по были напечатаны лишь в апреле. 95 Отсюда как будто следует, что к моменту получения стихов Державина перевод Мерзлякова действительно был в редакции и набирался или был набран; откладывая печатание, Каченовский, конечно, хотел избежать слишком близкого соседства конкурирующих стихов, которое могло бы подать повод к произвольным сравнениям и кривотолкам. В рассказе Блудова, конечно, отразилось позднейшее недоброжедательное отношение к Каченовскому и Мерзлякову, характерное для И. И. Дмитриева после конфликта. Причины же расхождений были, вероятно, более глубокими и не только конъюнктурными. М. Л. Дмитриев передавал слова своего дяди в разговоре с Каченовским: «. . .он очень равнодушен к "Вестнику Европы", который вышел уже из рук Карамзина и теперь ему ни друг, ни брат». 96 За этой формулой стояло наметившееся расхождение литературных позиций. и более всего разница в отношении к Карамзину. Й Каченовский, и Мерзляков настроены к Карамзину скептически, что Пмитриев не мог не ощущать.

В создавшихся условиях ему приходилось самому выступать на журнальном ристалише.

В мартовском номере «Зрителя» он печатает басню «Орел и Каплун». Эта редакция (впоследствии измененная) содержала прямое памфлетное иносказание, причем адресат не вызывал никаких сомнений. Каплун, который, собираясь следовать за орлом, «брякается» «на кровлю, как свинец», и вызывает хохот, есть не просто «отважный без ума», как в последней редакции: это — бездарный поэт, вступивший в соперничество с подлинным:

Читатель! я хотел в иносказаный этом Представить рифмача с Поэтом. 97

Речь, несомненно, шла о соперничестве Хвостова с Дмитрисвым, о чем нам уже пришлось говорить. Через несколько месяцев Шаликов, всегда несдержанный в полемике, еще более прояснил адрес: в критическом разборе хвостовского перевода из Феокрита он процитировал эту басню: «Благодаря свободе стихотворческой, некоторые слова можно сокращать без всякого преступления; но только Поэту — не рифмачу. . .» 98

⁹³ См.: Державин Г. Р. Сочинения. 2-е изд. Т. 2. С. 536, 541; Дмитриев М. А. Мелочи из запаса моей памяти. С. 117—118. 94 Вестник Европы. 1806. № 2. С. 112. 95 Там же. № 7. С. 175.

⁹⁶ Дмитриев М. А. Мелочи из запаса моей памяти. С. 117.
97 Московский эритель. 1806. № 3. С. 34 (подп. И*). Указание на эту редакцию есть у В. Кеневича (Библиографические и исторические примечания к басням Крылова. 2-е изд. С. 42).
98 Там же. № 8. С. 64.